

**First Sunday of Advent December 1-2  
Primer Domingo de Adviento Diciembre 1-2**

*Welcome Visitors! ¡Bienvenidos Visitantes!*

**UPCOMING EVENTS DECEMBER-DICIEMBRE**

- 3-11 Novena de Ntra. Sra. De Guadalupe a las 6 pm
- 4 KC meeting 7 pm in room JP II
- 8 Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary—  
Masses: 9 am (English) & 11 am (Spanish)
- 11 Finance Council Meeting at 5:30 pm
- 12 MAÑANITAS 4 am
- 12 Guadalupe Mass 6 am, 9 am & 7 pm
- 12 No Adoration of the Blessed Sacrament
- 15 Simbang Gabi Mass at 5pm
- 17 Advent Penance Service 6 pm

**SUNDAY COLLECTION**

**24-25th of November** \$2,689 Amount needed to reach our budget: \$3,774. **Under Budget: \$1,085**

**COLECTA DEL DOMINGO**

**24-25 de noviembre** \$2,689 Necesario para nuestro presupuesto: \$3,774. **Faltante: \$1,085**

**ANNUAL CATHOLIC APPEAL 2019**

Our Goal is: **\$22,569**  
 Total money pledged: **\$13,347**  
 Total donors for the ACA: **71**  
 Total number of registered families: **920**  
 Money needed to reach our goal: **\$9,222**  
**Thank you to our loyal donors and the new donors** who have pledged to the Diocesan Annual Catholic Appeal. If you were not present or prepared to make a pledge, we encourage you to do so today. Your gift is essential to sustaining the many ministries of the Diocese of Yakima. If you need help filling out your pledge card you can come to the parish office and we would be more than happy to help you.

**CAMPAÑA ANUAL DE COOPERACION DIOCESANA 2019**

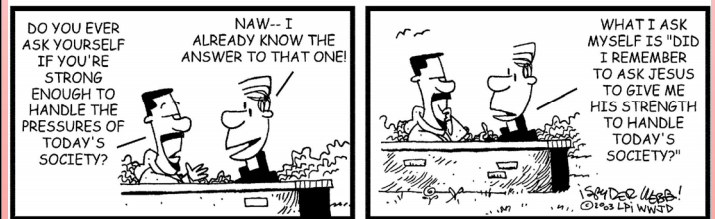
Nuestra meta es: **\$22,569**  
 La cantidad total prometido es: **\$13,347**  
 Total de donadores para el ACA: **71**  
 Total de familias registradas: **920**  
 Cantidad que falta para alcanzar nuestra meta: **\$9,222**  
**Gracias a nuestros leales donadores y a los nuevos** que han hecho una promesa a la Campaña Anual de Cooperación Diocesana. Si usted no estuvo presente o preparado para hacer una promesa, le pedimos que lo haga hoy. Si necesita ayuda para completar su tarjeta de compromiso, puede ir a la oficina parroquial y estaríamos más que encantados de ayudarle.

**CELEBRATE MARY IN DECEMBER** Saturday, December 8, is the Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary, which is the patronal feast of the United States and a holy day of obligation. There will be **mass on Saturday, December 8th at 9 am in English and 11 am in**

**Spanish.** In view of the great devotion many of our people have for Our Lady of Guadalupe, Bishop Joseph Tyson is dispensing the obligation to attend Mass December 8 for those who attend a Guadalupe Mass on Wednesday, December 12. As is already the case, Catholics who are unable to attend Mass on a holy day of obligation may seek a dispensation from a priest or deacon of the Diocese, who can either excuse the person from the obligation completely, or commute it to another pious work, such as praying the Rosary.

**CELEBREMOS A MARÍA EN DICIEMBRE** El sábado, 8 de diciembre, es la Solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen María, que es la fiesta patronal de los Estados Unidos y día de fiesta para observar. Habrá **misa el sábado, 8 de diciembre a las 9 am en inglés y 11 am en español.** En vista de la gran devoción que mucha de nuestra gente tiene por Nuestra Señora de Guadalupe, el Obispo Joseph Tyson está dispensando la obligación de asistir a Misa el 8 de diciembre a los que asistan a la Misa de Guadalupe el miércoles 12 de diciembre. De tal manera, los católicos que no puedan asistir a Misa en un día de fiesta de observación pueden solicitar la dispensa de un sacerdote o diácono de la Diócesis, que pueda excusar completamente a la persona de la obligación, o cambiar por otra obra piadosa, como rezar el Rosario.

1st SUNDAY OF ADVENT / PATIENT ENDURANCE FOR ETERNAL LIFE



**HAPPY ANNIVERSARY!- ¡FELIZ ANIVERSARIO!**

- December 2 17th** Miguel & Rosalia Alvarado
- December 5 13th** Francisco & Angelita Suarez
- December 7 31st** Francisco & Graciela Solis
- December 7 16th** Juan Parra & Adriana Parra



**HAPPY BIRTHDAY! / ¡FELIZ CUMPLEAÑOS!**

- Dec 1** Sanjuanita Barragan, Armando Diaz, David Flores, Carolina Gomez, Marilyn Gil
- Dec 2** Armando Baldelamar, Eva Castenada, Eva Ruiz
- Dec 3** Caroline Batarao, Guadalupe Ceja, Jose Torres, Javier Torres, Consuelo Hinojosa, Salvador Salinas, Karina Barrera, Claudia Hernandez, Paula Luna
- Dec 4** Hector Samuel Lopez, Miguel Arandas, Jose Alejandro Solorio
- Dec 5** Sitaly Macias, Ernest Gasseling, Victoria Espindola, Natalia Contreras, Esteban Vela, Alondra Reyes
- Dec 6** Maximiliano Torres, Leticia Aguado, Geronimo Rivera, Kiara De La Cruz,
- Dec 7** Ruben Guerrero
- Dec 8** Jose Verdin, Roselyn Flores, Isabella Hernandez, Mario Vela



Call the Parish Office to remove or add a name: 877-2813 Thank you!  
 Para retirar o agregar nombres llame al: 877-2813 ¡Gracias!

**RELIGIOUS EDUCATION CALENDAR—CALENDARIO DE EDUCACION RELIGIOSA**

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday
2 Classes 9 Classes 16 Classes 23 NO Classes winter break	3 Classes 10 Classes 17 Classes 24 NO Classes winter break	4 Classes 11 Classes 18 Classes 25 NO Classes winter break	5 Classes 12 Classes 19 NO Classes winter break 26 NO Classes winter break

**HELP A GOOD CAUSE** after Sunday masses the religious ed. catechists will be selling snacks. **All proceeds will be used to fund a trip the catechists will be taking to the Los Angeles Religious Education Congress in March OF 2019.** Nachos are \$2, hot cheetos with cheese \$2, candy and soda is \$1 each

**AYUDA A UNA BUENA CAUSA** Después de las misas del domingo, las catequistas de educación religiosa estarán vendiendo botanas. **Todas las ganancias se utilizarán para financiar un viaje que las catequistas estarán tomando al Congreso de Educación Religiosa de Los Ángeles en el mes de marzo DE 2019.** Los nachos cuestan \$2, chetos calientes con queso \$2, los dulces y los refrescos son \$1 cada uno.

**PLEASE SUPPORT THE POSADAS** There is usually food available for all who attend and candy favor bags for the children. Please consider helping with your time or donate a dish of food or candy favor bags. The posadas will be from Sunday December 16th to Sunday December 23rd at 6pm (the 24th we will be distributing candy favor bags only). **Everyone is welcome to join in the celebrations.** If you have a question you can call Leticia Rios at 877-2813 on Monday-Wednesday from 2 pm to 5 pm or send her an e-mail at [drestpclaver@gmail.com](mailto:drestpclaver@gmail.com)

**POR FAVOR APOYE LAS POSADAS** Por lo general, hay comida disponible para todos los que asisten y aguinaldos para los niños. Por favor considere ayudar con su tiempo o donar un plato de comida o aguinaldos. Las posadas serán del domingo 16 de diciembre al domingo 23 de diciembre a las 6 pm (el día 24 distribuiremos solamente aguinaldos). **Todos son bienvenidos a unirse a las celebraciones.** Si tiene alguna pregunta puede llamarle a Leticia Rios al 877-2813 de lunes a miércoles de las 2 pm a las 5 pm o mandarle un correo electrónico a [drestpclaver@gmail.com](mailto:drestpclaver@gmail.com)

### STEWARDSHIP REFLECTION



We have arrived at the powerful season of Advent, a season to prepare with awe and wonder for the Feast of the Incarnation of Jesus — born to us as Savior and Brother. It is a season to prepare for His return at the end of time. It is also a moment to remind ourselves that that our individual judgment day is coming, too, when we will be called to give an account for all that God has given to us during our lifetimes. In other words, Advent is a steward's season! Our readings for the first week of Advent waste no time in calling our urgent attention to these themes of reflection and preparation. They seem to shout, "Wake up! Get ready!" and offer us some practical advice as we enter into this season. The Gospel, from Luke, warns, "Beware that your hearts do not become drowsy from carousing and drunkenness and the anxieties of daily life."

How easy it is to lose focus on our Lord either by too much

indulgence in our lives or by too much worry about our lives. Both extremes are easy to fall prey to. To avoid these traps this we are told to "be vigilant" and "pray for strength to sustain us." During Advent, we Christian stewards must ask ourselves some hard questions. Am I staying faithful to my prayer life? Am I using my energy and skills to serve others? Am I overly concerned about material gain? Am I relying my "stuff" or my investments as my source of comfort or security? Am I living for the moment or for the coming of the Lord? Get ready Christian stewards! He's coming! Let us prepare with awe and wonder. *From: <http://www.catholicsteward.com/blog>*

### REFLEXIÓN DE CORRESPONSABILIDAD



Hemos llegado a la poderosa temporada de Adviento, una temporada para prepararnos con asombro y admiración por la Fiesta de la Encarnación de Jesús, nacido a nosotros como Salvador y Hermano. Es un tiempo para prepararse para Su regreso al final de los tiempos.

También es un momento para recordarnos que también vendrá nuestro día de juicio individual, cuando seremos llamados a rendir cuentas de todo lo que Dios nos ha dado durante nuestras vidas. En otras palabras, ¡el Adviento es una temporada de corresponsabilidad! Nuestras lecturas para la primera semana de Adviento no pierden tiempo en llamar nuestra atención urgente a estos temas de reflexión y preparación. Parecen gritar, "¡Despierta! ¡Prepárese!" Y ofrézcanos algunos consejos prácticos a medida que entramos en esta temporada. El Evangelio, de Lucas, advierte: "Tengan cuidado de que sus corazones no se adormezcan debido a la excitación, la embriaguez y las ansiedades de la vida cotidiana". Para evitar estas trampas, se nos dice que "estemos atentos" y "oremos para que la fuerza nos sostenga". Durante el Adviento, nosotros los corresponsables cristianos debemos hacernos algunas preguntas difíciles. ¿Me mantengo fiel a mi vida de oración? ¿Estoy usando mi energía y habilidades para servir a otros? ¿Estoy demasiado preocupado por la ganancia material? ¿Estoy confiando en mis "cosas" o mis inversiones como mi fuente de comodidad o seguridad? ¿Estoy viviendo por el momento o por la venida del Señor? ¡Prepárense, corresponsables cristianos! ¡Ya viene! Vamos a prepararnos con asombro y maravilla.

**EVEN DIAMONDS START AS COAL-** Is your marriage or that of a relative or friend heading for divorce? Do you know how to save that marriage? Retrouvaille is designed to help troubled marriages regain their health. It helps spouses uncover or awaken the love, trust and commitment that originally brought them together. The program is successful in saving hurting marriages, even bringing reconciliation to couples who have already separated or divorced. Retrouvaille is for any couple who would like to rediscover their marriage and improve communication. For confidential information or to register for the February 2-4, 2019 Spokane weekend call (509) 520-4118 or (800) 470-2230 or visit the web site at [www.retrouvaille.org](http://www.retrouvaille.org).

DATE	MASS	GREETERS	MINISTERS OF COMMUNION	LECTORS	SERVERS	COUNTERS	LINENS
Dec 1	5:00 PM	Hagarty	Madeline Dunn	Diana Hernandez			Reynalda
	7:00 PM		Miguel, Manuel y Roselia	María Castro			Reynalda
Dec 2	9:00 AM		Kathy, Kateri, Rose, Phylistine & Mónica	Juliet Batarao	Marco & Kirel	Estela & Barbara	Reynalda
	11:00AM		Irasema, Martha, Socorro y Flor	Sergio y María	Mariana & Bianca		Reynalda
	1:00 PM	Espinoza	Sergio, Lilia, Guadalupe & Sanjuanita	Gloria y Eva	Eduardo & Ricardo		Reynalda
Dec 8	5:00 PM	Hagarty	Mike Longee	Madeline Dunn			Reynalda
	7:00 PM		Miguel, Manuel y Roselia	María Castro			Reynalda
Dec 9	9:00 AM	2nd Yr Conf	Alicia, María, Lorena, Dorothy & Avelino	2nd Yr Conf	2nd Yr Conf	Estela & Barbara	Reynalda
	11:00AM		Benjamín, Ascensión, Sergio y María	Refugia y Idolina	Eduardo & Diego		Reynalda
	1:00 PM	Espinoza	Adriana, Angelita M, Hilaria y Rosa	Eva y Irma	Fernando & Melissa		Reynalda